

ས་བདག་འགགས་འབྲུམ་བསྐྱུས་པ།

Краткая форма ста тысяч извинений пред владыкой местности

དེ་ལ་མོ་ཕྱིས་དང་ས་བདག་གྲུ་གཉན་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འབྲུགས་པའི་སྐབས་སུ་ཡང་། འགགས་འབྲུམ་གྲངས་མང་པོ་འདོན་དགོས་པའི་དུས་སུ་བསངས་དང་མཚོན་པ་རྒྱས་པར་བྱ་
ཞིང་མཚོན་གནས་འདོན་དགོས་པའི་དུས་སུ་བསངས་དང་མཚོན་པ་རྒྱས་པར་བྱས་ཞིང་མཚོན་གནས་འདོན་པ་ཤིན་ཏུ་བཟང་པོ་གང་ལོས་གྱིས། བསམ་པ་སློབ་རྟོག་པར་སེམས་བསྐྱེད་
རྒྱུ་ཆེ་བའི་ངང་ལས་གོང་འགགས་འབྲུམ་རྒྱས་པ་ཚར་གཅིག་གིས་མཐར་བསྐྱུས་པ་འདི་གསོག་པར་བྱའོ།

Здесь представлен раздел, связанный с особенной враждой духов, нагов, владык местности и астрологических предсказаний. В этом случае необходимо много сотен тысяч раз осуществить раскаяния, осуществляя в это время дарование подношений и сожжение подношений обширным образом. Также когда есть необходимо для осуществления подношений место, осуществить обширным образом сожжение даров и дарование подношений. Благодаря наличию приемлемого для ритуала места для осуществления подношений, что считается лучшим и особенно благоприятным, на основании природы обширного просветлённого настроения при устойчивом в помыслах уме, осуществи собрание [рецитаций] этого кратчайшего [ритуала] благодаря однократному осуществлению ста тысяч обширных раскаяний, как показано ранее.

ལྷ་གྲུ་གཉན་གསུམ་གྱི་འགགས་པ་ནི།

Таково раскаяние пред тремя — нагами, богами, духами:

གྱི།

བདག་ཅག་རྒྱ་སྐྱོར་ཡོན་བདག་གིས། གར་འགྲོ་གང་འདུག་གནས་པའི་ཚོགས།

ཡུལ་ཕྱོགས་འདི་ལ་བརྟན་པའི་གནས། ལྷ་གྲུ་གཉན་གསུམ་བྱོད་རྣམས་ལ།

ཕ་མ་སྲ་རབས་འདས་པ་དང་། བུ་ཚ་སྲི་རབས་ཡན་ཆད་དུ།

ས་གཉན་རྩོས་དང་རྩོ་གཉན་བསྐྱང། རྒྱ་གཉན་དགྲུགས་དང་ཤིང་གཉན་བཅད།

མ་རིག་མ་ཤེས་ཅི་བགྱིས་པ། མཐོལ་ལོ་འགགས་སོ་དག་གྲུར་ཅིག།

КЪЕ

ДАГ ЧАГ ГЬЮ ДЖОР ЙОН ДАГ ГИ

ГАР ДРО ГАНГ ДУГ НЕ ПЕИ ЦХОГ

ЮЛ ЧХОГ ДИ ЛА НЕТ ПЕИ НЕ

ХЛА ЛУ ГЬЕН СУМ КХЬЁ НАМ ЛА

ПХА МА ХНГА РАБ ДЕ ПА ДАНГ

БУ ЦХА ЧХИ РАБ ЙЕН ЧХЕ ДУ

СА НЬЕН КЁ ДАНГ ДО НЬЕН ХЛАНГ

ЧХУ НЬЕН ТРУГ ДАНГ ШИНГ НЬЕН ЧЕ

МА РИГ МА ШЕ ЧИ ГЬИ ПА

ТХОЛ ЛО ШАГ СО ДАГ ГЬЮР ЧИГ

Кье!

Боги, наги и духи, что устойчиво пребываете в этой местности и собираетесь в уединённых местах, чтобы танцевать!

Мы, великодушные носители даров, будучи родителями в прошлом и детьми в последней жизни, - выкапывали [дома] духов земли, подбрасывали [вверх дома] духов камней, перемешивали [воду — дома] духов воды, разрушали [деревья — дома] духов деревьев! С сожалением раскaiваемся перед вами в том что осуществляли по неведению и непониманию! Пусть всё станет чистым!

ཅས་པ་འདི་ནི་རྒྱ་གཞུས་མཚན་པ་ལོ།

Это было составлено Рага Асье.